

II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

DECYZJE

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 4 listopada 2008 r.

w sprawie udzielenia Węgrom średnioterminowej pomocy finansowej Wspólnoty

(2009/102/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 332/2002 z dnia 18 lutego 2002 r. ustanawiające instrument średnioterminowej pomocy finansowej dla bilansów płatniczych państw członkowskich⁽¹⁾, w szczególności jego art. 3 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji przedstawiony po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Finansowym (KEF),

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z decyzją Rady 2009/103/WE⁽²⁾ Węgrom zostanie udzielona wzajemna pomoc.
- (2) Mimo spodziewanej poprawy na rachunku obrotów bieżących, zewnętrzne potrzeby finansowe Węgier w latach 2008 i 2009 są szacowane na 20 mld EUR, ponieważ niedawny rozwój sytuacji na rynkach finansowych może pociągnąć za sobą poważne niekorzystne zmiany na rachunku obrotów kapitałowych i rachunku finansowym w bilansie płatniczym w związku z szybszym odpływem aktywów netto z inwestycji portfelowych.
- (3) Właściwe jest udzielenie Węgrom wsparcia wspólnotowego do maksymalnej wysokości 6,5 mld EUR w ramach instrumentu średnioterminowej pomocy finan-

sowej dla bilansów płatniczych państw członkowskich, który został ustanowiony rozporządzeniem (WE) nr 332/2002. Pomoc ta powinna zostać udzielona w powiązaniu z pożyczką Międzynarodowego Funduszu Walutowego w wysokości 10,5 mld SDR (ok. 12,5 mld EUR) na podstawie promesy kredytowej, która ma zostać zatwierdzona w dniu 6 listopada 2008 r. Bank Światowy również zgodził się udzielić Węgrom pożyczki w wysokości 1 mld EUR.

- (4) Pomocą tą powinna zarządzać Komisja, która, po konsultacji z KEF, powinna uzgadniać z władzami Węgier szczegółowe warunki związane z pomocą finansową i dotyczące polityki gospodarczej. Warunki te należy określić w protokole ustaleń. Szczegółowe warunki finansowe powinny zostać określone przez Komisję w umowie pożyczki.
- (5) Celem udzielanej pomocy finansowej powinno być wsparcie równowagi bilansu płatniczego na Węgrzech i przyczynienie się w ten sposób do zrealizowania rządowego programu gospodarczego w obecnych warunkach gospodarczych i finansowych,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

1. Wspólnota udziela Węgrom średnioterminowej pożyczki do maksymalnej wysokości 6,5 mld EUR, przy czym średni okres wymagalności pożyczki wynosi nie dłużej niż 5 lat.

2. Ta pomoc finansowa Wspólnoty jest udostępniana przez okres dwóch lat, począwszy od pierwszego dnia po wejściu w życie niniejszej decyzji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 53 z 23.2.2002, s. 1.

⁽²⁾ Zob. s. 7 niniejszego Dziennika Urzędowego.

Artykuł 2

1. Pomocą zarządza Komisja w sposób zgodny ze zobowiązaniami Węgier i zaleceniami Rady, w szczególności w związku z realizacją krajowego programu reform, programu konwergencji oraz procedury nadmiernego deficytu.

2. Komisja uzgadnia z władzami Węgier, po konsultacji z Komitetem Ekonomiczno-Finansowym, szczegółowe warunki związane z pomocą finansową i dotyczące polityki gospodarczej, zgodnie z art. 3 ust. 4. Warunki te są określane w protokole ustaleń zgodnie ze zobowiązaniami i zaleceniami, o których mowa w ust. 1 niniejszego artykułu. Szczegółowe warunki finansowe są określane przez Komisję w umowie pożyczki.

3. Komisja we współpracy z KEF weryfikuje w regularnych odstępach czasu, czy związane z pomocą finansową warunki dotyczące polityki gospodarczej zostały spełnione. Komisja informuje KEF o ewentualnym refinansowaniu pożyczek lub zmianie warunków finansowych.

Artykuł 3

1. Pomoc finansowa Wspólnoty jest udostępniana Węgrom przez Komisję w nie więcej niż pięciu transzach, których wysokość jest określana w protokole ustaleń.

2. Pierwsza transza jest uruchamiana pod warunkiem wejście w życie umowy pożyczki i protokołu ustaleń oraz na podstawie złożenia do parlamentu węgierskiego nowelizacji projektu budżetu na rok 2009, mającej na celu osiągnięcie deficytu w wysokości 2,6 % PKB i obejmującej stanowiące jego podstawę środki odnoszące się do budżetu.

3. Jeżeli będzie to wymagane w celu finansowania pożyczki, dozwolone jest ostrożne dokonywanie transakcji swapów procentowych z partnerami posiadającymi najwyższą wiarygodność kredytową.

4. Komisja po uzyskaniu opinii KEF podejmuje decyzję o uruchomieniu kolejnych transz. Wypłata każdej następnej transzy jest uzależniona od zadowalających wyników realizacji nowego programu gospodarczego węgierskiego rządu, wspiera-

nego porozumieniem z MFW i zawartego w przyszłym programie konwergencji Węgier, oraz – w szczególności – od spełnienia szczegółowych warunków dotyczących polityki gospodarczej określonych w protokole ustaleń.

Warunki dotyczące polityki gospodarczej obejmują m.in.:

- a) postępy w konsolidacji fiskalnej zaplanowane przez rząd w kontekście jego nowego programu gospodarczego stosownie do zalecenia Rady w sprawie procedury nadmiernego deficytu z dnia 10 października 2006 r. oraz opinii Rady na temat aktualizacji programu konwergencji z listopada 2007 r., w szczególności w odniesieniu do celu w zakresie deficytu na rok 2009;
- b) działania szczególne mające na celu ograniczenie wydatków w ramach planowanego procesu konsolidacji;
- c) postępy w realizacji reformy dotyczącej zarządzania budżetem poprzez wzmocnienie ram instytucjonalnych i wprowadzenie średnioterminowych zasad podatkowych zgodnych z projektem, który jest obecnie dyskutowany w węgierskim parlamencie;
- d) reformy regulacji i nadzoru sektora finansowego i zwiększanie możliwości władz w zakresie skutecznego przeciwdziałania problemom związanym z wypłacalnością i płynnością; oraz
- e) inne działania z zakresu reform strukturalnych wspierane w kontekście strategii lizbońskiej, takie jak zwiększenie zachęt do podejmowania pracy, mające na celu zwiększenie zatrudnienia i poprawę długoterminowej stabilności finansów publicznych.

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Węgierskiej. Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli, dnia 4 listopada 2008 r.

W imieniu Rady
A. VONDRA
Przewodniczący